



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 20 Meitheamh 2025  
(OR. en)

9554/25

---

Comhadh Idirinstitiúdeach:  
2025/0080 (NLE)

---

AVIATION 70  
RELEX 676  
COEST 426

#### **GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE**

---

Ábhar: Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus Rialtas Phoblacht na Casacstáine  
maidir le gnéithe áirithe d'aersheirbhísí

---

COMHAONTÚ  
IDIR RIALTAS PHOBLACHT NA CASACSTÁINE  
AGUS AN tAONTAS EORPACH  
MAIDIR LE GNÉITHE ÁIRITHE D’AERSHEIRBHÍ

AN tAONTAS EORPACH,

de pháirt, agus

RIALTAS PHOBLACHT NA CASACSTÁINE,

den pháirt eile,

dá ngairtear ‘na Páirtithe Conarthacha’ anseo feasta,

AG TABHAIRT DÁ nAIRE go bhfuil sé de cheart ag aeriompróirí atá bunaithe i mBallstát den Aontas Eorpach, faoi dhlí an Aontais Eorpaigh, rochtain neamh-idirdhealaitheach a fháil ar aerbhealaí idir Ballstáit an Aontais Eorpaigh agus tríú tíortha,

AG AITHINT DÓIBH gur iarr an tAontas Eorpach go ndéanfaí forálacha áirithe de na comhaontuithe déthaobhacha maidir le haersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Ballstáit an Aontais Eorpaigh a thabhairt i gcomhréir le dlí an Aontais d’fhonn bunús dlí fóna a bhunú le haghaidh aersheirbhísí idir Poblacht na Casacstáine agus an tAontas Eorpach agus chun leanúnachas aersheirbhísí den sórt sin a chaomhnú,

AG AITHINT DÓIBH nach mór gach ábhar a bhaineann le comhaontuithe déthaobhacha maidir le haersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Ballstáit an Aontais Eorpaigh a bheith i gcomhréir le dlíthe is infheidhme na bPáirtithe Conarthacha,

AG TABHAIRT DÁ nAIRE nach cuspóir de chuid an Aontais Eorpaigh é, mar chuid den Chomhaontú seo, an méid iomlán aerthrachta idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na Casacstáine a mhéadú, difear a dhéanamh don chothromaíocht idir aeriompróirí Phoblacht na Casacstáine agus aeriompróirí an Aontais Eorpaigh , nó leasuithe ar fhorálacha na gcomhaontuithe déthaobhacha maidir le haersheirbhísí a bhaineann le cearta tráchta a chaibidil,

AG TABHAIRT DÁ nAIRE go bhfuil na comhaontuithe déthaobhacha maidir le haersheirbhísí a liostaítear in Iarscríbhinn I bunaithe ar an bprionsabal ginearálta go mbeidh deiseanna córa agus comhionanna ag aeriompróir ainmnithe na bPáirtithe Conarthacha agus iad ag oibriú seirbhísí comhaontaithe ar na bealaí sonraithe, agus nach bhfuil sé de chuspóir ag an gComhaontú seo difear a dhéanamh don phrionsabal sin,

TAR ÉIS COMHAONTÚ MAR A LEANAS:

## AIRTEAGAL 1

### Forálacha ginearálta

1. Chun críocha an Chomhaontaithe seo,
  - (1) Ciallaíonn ‘Ballstát’ Ballstát den Aontas Eorpach.
  - (2) ciallaíonn ‘páirtí’ páirtí conarthach sa chomhaontú déthaobhach ábhartha nó socruithe eile a liostaítear in Iarscríbhinn I;
  - (3) Ciallaíonn ‘aeriompróir’ aerlíne freisin.
2. Maidir le tagairtí i ngach ceann de na comhaontuithe nó socruithe eile a liostaítear in Iarscríbhinn I do náisiúnaigh de chuid an Bhallstáit is páirtí sa chomhaontú sin, tuigfear gur tagairtí iad sin do náisiúnaigh de na Ballstáit.
3. Maidir le tagairtí i ngach ceann de na comhaontuithe nó socruithe eile a liostaítear in Iarscríbhinn I d’aeriompróirí nó d’aerlínte de chuid an Bhallstáit is páirtí sa chomhaontú sin, tuigfear gur tagairtí iad sin d’aeriompróirí arna n-ainmniú ag an mBallstát sin.
4. Ní chruthófar leis an gComhaontú seo cearta tráchta breise sa bhreis orthu sin a leagtar síos sna comhaontuithe a liostaítear in Iarscríbhinn I agus ní leasófar leis líon na n-aeriompróirí is féidir a ainmniú faoi shocruithe déthaobhacha. Leanfar de chearta tráchta a dheonú trí shocruithe déthaobhacha.

## AIRTEAGAL 2

### Ainmniú

1. Tiocfaidh na forálacha i míreanna 2, 3, 4 agus 5 den Airteagal seo in ionad na bhforálacha comhfhreagracha a liostaítear in Iarscríbhinn II, pointí (a) agus (b), maidir le hainmniú aeriompróra arna dhéanamh ag an mBallstát lena mbaineann nó ag Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus maidir le húdaruithe agus le ceadanna a bhaineann leis arna ndeonú ag Rialtas Phoblacht na Casacstáine nó ag an mBallstát lena mbaineann, agus maidir le húdaruithe nó ceadanna an aeriompróra sin a dhiúltú, a chúlghairm, a chur ar fionraí nó a theorannú, faoi seach.
2. Ar ainmniú ó Bhallstát agus ar iarratais ón aeriompróir ainmnithe a fháil, san fhoirm agus sa mhodh a fhorordaítear, deonóidh Rialtas Phoblacht na Casacstáine, agus an mhoill is lú is féidir a bheith sa nós imeachta, na húdaruithe agus na ceadanna iomchuí, ar na coinníollacha seo a leanas:
  - (i) go bhfuil an t-aeriompróir bunaithe faoin gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh ar chríoch an Bhallstáit ainmniúcháin agus tá ceadúnas oibríochta bailí aige i gcomhréir le dlí an Aontais Eorpaigh; agus
  - (ii) maidir leis an mBallstát atá freagrach as eisiúint an Teastais Aeroibreora, go bhfeidhmíonn sé agus go gcoinníonn sé ar bun rialú rialála éifeachtach ar an aeriompróir agus go sainaitheann sé go soiléir an t-údarás aerloingseoireachta ábhartha san ainmniú; agus
  - (iii) go bhfuil an t-aeriompróir faoi úinéireacht, go díreach nó faoi úinéireacht tromlaigh, agus faoi rialú éifeachtach ag Ballstáit agus/nó náisiúnaigh na mBallstát, agus/nó ag stáit eile a liostaítear in Iarscríbhinn III agus/nó ag náisiúnaigh de chuid na stát eile sin.

3. Ar ainmniú ó Rialtas Phoblacht na Casacstáine a fháil agus ar iarratais ón aeriompróir ainmnithe a fháil, san fhoirm agus sa mhodh a fhorordaítear, deonóidh an Ballstát, agus an mhoill is lú is féidir a bheith sa nós imeachta, na húdaruithe agus na ceadanna iomchuí, ar na coinníollacha seo a leanas:

- (i) go bhfuil an t-aeriompróir bunaithe ar chríoch Phoblacht na Casacstáine agus tá ceadúnas oibríochta bailí aige arna eisiúint ag Poblacht na Casacstáine; agus
- (ii) maidir leis an aeriompróir, gurb é Rialtas Phoblacht na Casacstáine a fheidhmíonn agus a choinníonn ar bun rialú rialála éifeachtach air; agus
- (iii) go bhfuil an t-aeriompróir faoi úinéireacht, go díreach nó faoi úinéireacht tromlaigh, agus faoi rialú éifeachtach ag Poblacht na Casacstáine agus/nó ag náisiúnaigh de chuid Phoblacht na Casacstáine.

4. Féadfaidh Rialtas Poblacht na Casacstáine údaruithe nó ceadanna aeriompróra arna ainmniú ag Ballstát a dhiúltú, a chúlghairm, a chur ar fionraí nó a theorannú sna cásanna seo a leanas:

- (i) i gcás nach bhfuil an t-aeriompróir bunaithe faoin gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh ar chríoch an Bhallstáit ainmniúcháin nó nach bhfuil ceadúnas oibríochta bailí aige i gcomhréir le dlí an Aontais Eorpaigh; nó
- (ii) maidir leis an mBallstát atá freagrach as eisiúint an teastais aeroibreora, nach bhfeidhmíonn sé nó nach gcoinníonn sé ar bun rialú rialála éifeachtach ar an aeriompróir, nó nach sainaithnítear go soiléir an t-údarás aerloingseoireachta ábhartha san ainmniú; nó

- (iii) nach bhfuil an t-aeriompróir faoi úinéireacht, go díreach ná faoi úinéireacht tromlaigh, ná faoi rialú éifeachtach ag Ballstáit agus/nó ag náisiúnaigh na mBallstát, agus/nó ag stáit eile a liostaítear in Iarscríbhinn III nó ag náisiúnaigh de chuid na stát eile sin; nó
- (iv) i gcás ina bhfuil an t-aeriompróir údaraithe cheana féin chun oibriú faoi chomhaontú déthaobhach idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Ballstát eile, agus gur féidir a léiriú, trí chearta tráchta a fheidhmiú ar bhealach lena n-áirítear pointe sa Bhallstát eile sin, lena n-áirítear oibriú seirbhísí a mhargaítear mar thrésheirbhísí, nó arb ionann iad agus thrésheirbhísí, go mbeadh an t-aeriompróir ag dul timpeall ar shrianta ar na cearta tráchta arna bhforchur leis an gcomhaontú déthaobhach idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus an Ballstát eile sin; nó
- (v) i gcás ina bhfuil Teastas Aeroibreora arna eisiúint ag Ballstát ag an aeriompróir agus nach bhfuil aon chomhaontú déthaobhach maidir le haersheirbhísí ná aon socrú eile idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus an Ballstát sin, agus gur dhiúltaigh an Ballstát sin cearta tráchta do na haeriompróirí arna n-ainmniú ag Rialtas Phoblacht na Casacstáine.

Agus a ceart faoin mír seo á fheidhmiú aici, ní dhéanfaidh Rialtas Phoblacht na Casacstáine idirdhealú idir aeriompróirí an Aontais Eorpaigh ar fhorais náisiúntachta.

5. Féadfaidh an Ballstát údaruithe nó ceadanna aeriompróra arna ainmniú ag Rialtas Phoblacht na Casacstáine a dhiúltú, a chúlghairm, a chur ar fionraí nó a theorannú sna cásanna seo a leanas:

- (i) i gcás nach i gcríoch Phoblacht na Casacstáine atá an t-aeriompróir bunaithe nó nach bhfuil ceadúnas oibríochta bailí aige arna eisiúint ag Poblacht na Casacstáine; nó

- (ii) i gcás nach bhfuil rialú rialála éifeachtach ar an aeriompróir á fheidhmiú ná á choinneáil ar bun ag Rialtas Phoblacht na Casacstáine; nó
- (iii) nach bhfuil an t-aeriompróir faoi úinéireacht, go díreach nó faoi úinéireacht tromlaigh, ná faoi rialú éifeachtach ag Poblacht na Casacstáine agus/nó ag náisiúnaigh Phoblacht na Casacstáine.

### AIRTEAGAL 3

#### Sábháilteacht

1. Comhlánóidh na forálacha i mír 2 den Airteagal seo na forálacha comhfhreagracha a liostaítear in Iarscríbhinn II, pointe (c).
2. I gcás ina mbeidh aeriompróir ainmnithe ag Ballstát a ndéanann Ballstát eile a rialú rialála a fheidhmiú agus a chothabháil, maidir le cearta Rialtas Phoblacht na Casacstáine faoi fhorálacha sábháilteachta an chomhaontaithe idir an Ballstát a d'ainmnigh an t-aeriompróir agus Rialtas Phoblacht na Casacstáine, beidh feidhm chomhionann ag na cearta sin i ndáil le caighdeáin sábháilteachta a ghlacadh, a fheidhmiú nó a chothabháil ag an mBallstát eile sin agus i ndáil le húdarú oibríochta an aeriompróra sin.

## AIRTEAGAL 4

### Iarscríbhinní a ghabhann leis an gComhaontú

Is cuid dhílis den Chomhaontú seo iad na hIarscríbhinní a ghabhfaidh leis.

## AIRTEAGAL 5

### Comhairliúcháin, athbhreithniú nó leasú

1. Féadfaidh na Páirtithe Conarthacha, tráth ar bith, an Comhaontú seo a athbhreithniú nó a leasú de chomhthoil.
2. Déanfaidh na Páirtithe Conarthacha faireachán agus athbhreithniú rialta ar chur chun feidhme an Chonartha seo. Leis na hathbhreithnithe sin, déanfar measúnú go háirithe ar aon éifeachtaí diúltacha gan choinne a bhaineann leis an gComhaontú, de réir mar a mheasann ceachtar den dá Pháirtí Chonarthacha iad a bheith ann.
3. Má iarrann ceachtar Páirtí Conarthach amhlaidh, reáchtálfaidh na Páirtithe Conarthacha comhairliúcháin chun freagairtí iomchuí ar éifeachtaí diúltacha gan choinne den sórt sin a phlé, agus ina dhiaidh sin féadfar an Comhaontú a athbhreithniú nó a leasú. Reáchtálfar na comhairliúcháin sin laistigh de 60 lá arna iarraidh sin do cheachtar Páirtí Conarthach.

## AIRTEAGAL 6

### Teacht i bhfeidhm

1. Seolfaidh gach Páirtí Conarthach an fógra trí bhealaí taidhleoireachta chuig an bPáirtí Conarthach eile, ar fógra é lena ndeimhneofar go bhfuil a nósanna imeachta inmheánacha is gá chun go dtiocfaidh an Comhaontú seo i bhfeidhm curtha i gcrích.
2. Tiocfaidh an Comhaontú seo i bhfeidhm ar an gcéad lá den dara mí tar éis na míosa a bhfaighfear an fógra deireanach dá bhforáiltear i mír 1.
3. Seolfar fógraí dá bhforáiltear i mír 1 chuig Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh agus chuig Aireacht Iompair Phoblacht na Casacstáine nó a gcomharbaí faoi seach.
4. Liostaítear in Iarscríbhinn I, pointe (b), na comhaontuithe agus na comhshocruithe eile idir Ballstáit agus Rialtas Phoblacht na Casacstáine nach bhfuil tagtha i bhfeidhm fós ar dháta sínithe an Chomhaontaithe seo agus nach bhfuil á gcur i bhfeidhm go sealadach. Beidh feidhm ag an gComhaontú seo maidir le gach comhaontú agus gach comhshocrú den sórt sin ar theacht i bhfeidhm dóibh nó ar chur i bhfeidhm go sealadach dóibh.

## AIRTEAGAL 7

### Foirceannadh

1. Féadfaidh gach Páirtí Conarthach fógra i scríbhinn a thabhairt tráth ar bith trí bhealaí taidhleoireachta faoina chinneadh an Comhaontú seo a fhoirceannadh. I gcás den sórt sin, tiocfaidh deireadh leis an gComhaontú 6 mhí tar éis an dáta a gheobhaidh an Páirtí Conarthach eile an fógra, ach amháin má tharraingítear siar an fógra maidir leis an bhfoirceannadh sula rachaidh an tréimhse sin in éag.
2. I gcás ina bhfoirceanntar comhaontú a liostaítear in Iarscríbhinn I, scoirfidh forálacha an Chomhaontaithe seo d'fheidhm a bheith acu maidir leis an gcomhaontú sin ó dháta an fhoirceanta sin. Na tagairtí sa Chomhaontú seo don chomhaontú foirceanta, measfar iad a bheith ar neamhní ón dáta sin ar aghaidh.
3. I gcás ina bhfoirceanntar na comhaontuithe uile a liostaítear in Iarscríbhinn I, foirceannfar an Comhaontú seo ar dháta foirceanta an chomhaontaithe deiridh sin.

Arna dhéanamh i ndúblach sna teangacha seo a leanas: Béarla, Bulgáiris, Cróitis, Danmhairgis, Eastóinis, Fionlainnis, Fraincis, Gaeilge, Gearmáinis, Gréigis, Iodáilis, Laitvis, Liotuáinis, Mháltais, Ollainnis, Polainnis, Portaingéilis, Rómáinis, Seicis, Slóivéinis, Slóvaicis, Spáinnis, Sualainnis, Ungáiris agus teangacha Casacacha agus Rúiseacha, agus comhúdarás ag gach téacs.

Á FHIANÚ SIN, chuir na daoine thíos-sínithe, ar iad a bheith údaráithe go cuí, a lámh leis an gComhaontú seo.

Arna dhéanamh i/sa [...], an [...] lá seo de [..., ...].

Thar ceann an Aontais Eorpaigh

Thar ceann Rialtas Poblacht na Casacstáine

Liosta de na comhaontuithe agus socruithe eile  
dá dtagraítear in Airteagal 1 den Chomhaontú seo

- (a) Comhaontuithe agus socruithe eile idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Ballstáit atá, ar dháta sínithe an Chomhaontaithe seo, tagtha i bhfeidhm nó á gcur i bhfeidhm go sealadach, arna leasú
- Comhaontú idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Phoblacht na hOstaire maidir le haeriompar a síníodh in Almaty an 26 Aibreán 1993, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na hOstaire’ in Iarscríbhinn II;
  - Meabhrán Tuisceana maidir le haersheirbhísí idir údaráis aerloingseoireachta Phoblacht na Cipire agus údaráis aerloingseoireachta Phoblacht na Casacstáine, a síníodh in Astana an 25 Márta 2024, dá ngairtear ‘Meabhrán Tuisceana na Casacstáine - na Cipire’ in Iarscríbhinn II;
  - Meabhrán Tuisceana idir toscaireachtaí atá ag gníomhú thar ceann údaráis aerloingseoireachta Phoblacht na Casacstáine agus Phoblacht na Seice, a síníodh in Nassau, sna Bahámaí, an 6 Nollaig 2016, dá ngairtear ‘Meabhrán Tuisceana na Casacstáine - Phoblacht na Seice’ in Iarscríbhinn II;
  - Comhaontú idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine maidir le haeriompar a síníodh in Bonn an 15 Márta 1996, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na Gearmáine’ in Iarscríbhinn II;

- Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na hUngáire agus Rialtas Phoblacht na Casacstáine a síníodh in Almaty an 9 Márta 1995, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na hUngáire’ in Iarscríbhinn II;
- Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Phoblacht na Liotuáine a síníodh in Vilnius an 21 Iúil 1993, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na Liotuáine’ in Iarscríbhinn II;
- Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Phoblacht na Polainne a síníodh in Vársá an 27 Samhain 1997, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na Polainne’ in Iarscríbhinn II;
- Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Ríocht na Danmhairge ar cuireadh inisealacha leis in Almaty an 26 Aibreán 1996, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na Danmhairge’ in Iarscríbhinn II;
- Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Ríocht na Sualainne ar cuireadh inisealacha leis in Almaty an 26 Aibreán 1996, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na Sualainne’ in Iarscríbhinn II;
- Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Fionlainne agus Rialtas Phoblacht na Casacstáine a síníodh in Almaty an 7 Feabhra 1996, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na Fionlainne (1996)’ in Iarscríbhinn II;

- (b) Comhaontuithe maidir le haersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Ballstáit nach bhfuil, ar dháta sínithe an Chomhaontaithe seo, tagtha i bhfeidhm fós agus nach bhfuil á gcur i bhfeidhm go sealadach, arna leasú
- Comhaontú idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Ríocht na Beilge maidir le haersheirbhísí a rinneadh sa Bhruiséil an 27 Meitheamh 2000, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na Beilge’ in Iarscríbhinn II;
  - Comhaontú idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Phoblacht na Bhulgáire maidir le haersheirbhísí a síníodh in Sóifía an 15 Meán Fómhair 1999, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na Bulgáire’ in Iarscríbhinn II;
  - Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Phoblacht na Fionlainne a síníodh in Astana an 16 Bealtaine 2018, dá ngairtear ‘de Chomhaontú na Casacstáine - na Fionlainne (2018)’ in Iarscríbhinn II;
  - Comhaontú idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Phoblacht na hEastóine maidir le haersheirbhísí ar cuireadh inisealacha leis in Astana an 26 Aibreán 2001, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na hEastóine’ in Iarscríbhinn II;
  - Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Phoblacht na Fraince a síníodh in Astana an 21 Meitheamh 2016, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - na Fraince’ in Iarscríbhinn II;

- Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Ríocht na hÍsiltíre a síníodh sa Háig an 27 Samhain 2002, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine – na hÍsiltíre’ in Iarscríbhinn II;
  - Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Phoblacht na Laitvia a síníodh in Almaty an 19 Bealtaine 1998, dá ngairtear ‘Comhaontú idir na Casacstáine - na Laitvia’ in Iarscríbhinn II;
  - Comhaontú maidir le hAersheirbhísí idir Rialtas Phoblacht na Casacstáine agus Rialtas Ard-Diúcacht Lucsamburg a síníodh in Astana an 21 Bealtaine 2015, dá ngairtear ‘Comhaontú na Casacstáine - Lucsamburg’ in Iarscríbhinn II.
-

Liosta d'fhorálacha sna comhaontuithe agus comhshocruithe eile a liostaítear in Iarscríbhinn I agus dá dtagraítear in Airteagail 2 agus 3 den Chomhaontú seo

(a) Ainmniú, údaruithe agus ceadanna:

- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine - na hOstaire;
- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine - na Beilge;
- Airteagal 4 de Chomhaontú na Casacstáine - na Bulgáire;
- Pointe 1 de Mheabhrán Tuisceana na Casacstáine - na Cipire;
- Pointe 2 de Mheabhrán Tuisceana na Casacstáine - Phoblacht na Seice;
- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine - na Danmhairge;
- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine - na hEastóine;
- Airteagal 4 de Chomhaontú na Casacstáine - na Fraince;
- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine - na Fionlainne (1996);
- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine - na Fionlainne (2018);
- Airteagal 3 (2) de Chomhaontú na Casacstáine - na Gearmáine d'ainneoin na tagartha d'fhorálacha Airteagal 3 (3);
- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine - na hUngáire;
- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine - na hÍsiltíre;
- Airteagal 3 de Chomhaontú idir na Casacstáine - na Laitvia;
- Airteagal 4(1) agus (2) de Chomhaontú na Casacstáine - na Liotuáine;
- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine – Lucsamburg;
- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine - na Polainne;
- Airteagal 3 de Chomhaontú na Casacstáine - na Sualainne.

(b) Údaruithe nó ceadanna a dhiúltú, a chúlghairm, a chur ar fionraí nó a theorannú:

- Airteagal 3 (3) agus (5) agus Airteagal 4 (1) de Chomhaontú na Casacstáine – na hOstaire;
- Airteagal 5 (1) de Chomhaontú na Casacstáine - na Beilge;
- Pointe 1 de Mheabhrán Tuisceana na Casacstáine - na Cipire;
- Pointe 2 de Mheabhrán Tuisceana na Casacstáine - Phoblacht na Seice;
- Airteagal 5 (1) de Chomhaontú na Casacstáine - na Bulgáire;
- Airteagal 4 de Chomhaontú na Casacstáine - na Danmhairge;
- Airteagal 3 (1) de Chomhaontú na Casacstáine - na hEastóine;
- Airteagal 5 (1) de Chomhaontú na Casacstáine - na Fraince;
- Airteagal 4 (1) de Chomhaontú na Casacstáine - na Fionlainne (1996);
- Airteagal 4 (1) de Chomhaontú na Casacstáine - na Fionlainne (2018);
- An chéad abairt d’Airteagal 4 de Chomhaontú na Casacstáine - na Gearmáine a mhéid a bhaineann leis na coinníollacha maidir le húdaruithe nó ceadanna a chuimsítear le hAirteagal 2 (4) agus 2 (5) den Chomhaontú seo a dhiúltú, a chúlghairm, a chur ar fionraí nó a theorannú, agus a mhéid sin amháin;
- Airteagal 4 (1) de Chomhaontú na Casacstáine - na hUngáire;
- Airteagal 4 (1) de Chomhaontú na Casacstáine - na hÍsiltíre;
- Airteagal 3(4) agus 4 (1) de Chomhaontú idir na Casacstáine - na Laitvia;
- Airteagal 4 (3) agus (5) agus 5 (1) de Chomhaontú na Casacstáine - na Liotuáine;–
- Airteagal 4 (1) de Chomhaontú na Casacstáine – Lucsamburg;
- Airteagal 4 (1) de Chomhaontú na Casacstáine - na Polainne;
- Airteagal 4 de Chomhaontú na Casacstáine - na Sualainne.

(c) Sábháilteacht:

- Airteagal 7 de Chomhaontú na Casacstáine - na Beilge;
  - Airteagal 12 de Chomhaontú na Casacstáine - na hEastóine;
  - Airteagal 6 de Chomhaontú na Casacstáine - na Fionlainne (2018);
  - Airteagal 9 de Chomhaontú na Casacstáine - na Fraince;
  - Airteagal 7 de Chomhaontú na Casacstáine - na hUngáire;
  - Airteagal 11 de Chomhaontú na Casacstáine - na hÍsiltíre;
  - Airteagal 8 de Chomhaontú idir na Casacstáine - na Laitvia;
  - Airteagal 8 de Chomhaontú na Casacstáine - na Liotuáine;
  - Airteagal 6 de Chomhaontú na Casacstáine – Lucsamburg.
-

Liosta de na stáit eile dá dtagraítear in Airteagal 2 den Chomhaontú seo

- (a) Poblacht na hÍoslainne (faoin gComhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch);
  - (b) Prionsacht Lichtinstéin (faoin gComhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch);
  - (c) Ríocht na hIorua (faoin gComhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch);
  - (d) Cónaidhm na hEilvéise (faoin gComhaontú idir an Comhphobal Eorpach agus Cónaidhm na hEilvéise maidir le hAeriompar).
-